Bonjour,

**(**[**English to follow**](#English)**)**

C’était formidable de tous vous rencontrer. Nous avons tenté de saisir certaines de nos notes émanant de la séance d’information.

Comme nous l’avons mentionné durant la séance, pour vous mettre un peu dans le contexte, le Programme d'accessibilité, d'adaptation et de technologie informatique adaptée (AATIA) est une force vive dans les domaines de l’accessibilité et de la technologie informatique adaptée et a bénéficié d’une reconnaissance internationale pour les services uniques offerts aux personnes handicapées. Nous avons du personnel qui fournit un vaste éventail de services, notamment : les évaluations des besoins des clients, la formation et le soutien des clients, les évaluations des applications et des sites Web relativement à l’accessibilité et finalement, la formation. La formation comprend des cours à l’intention du personnel technique sur la façon de soutenir les personnes handicapées, des cours sur les divers équipements ou logiciels mis à la disposition des personnes handicapées pour les aider à utiliser des ordinateurs et des cours sur la manière de développer des applications et des sites Web accessibles.

1. Durant la séance, nous avons discuté de ce que l’on entend par accessibilité et nous avons brièvement abordé des aspects comme l’accessibilité et l’inclusion au sein du gouvernement du Canada, l’obligation de prendre des mesures d’adaptation et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, et les séances virtuelles accessibles (présentation PowerPoint ci-joint.)

Nous avons parlé brièvement de notre programme. Le mandat du Programme d'accessibilité, d'adaptations et de technologie informatique adaptée (AATIA) est d’aider les employés handicapés, blessés ou ayant des exigences ergonomiques, dont le travail nécessite l’accès à des systèmes, des programmes, des renseignements, des ordinateurs et d’autres ressources informatiques, à s’intégrer à leur milieu de travail. Depuis 1991, le Programme AATIA est une force vive dans les domaines de l’accessibilité, des adaptations et de la technologie informatique adaptée. Il a bénéficié d’une reconnaissance internationale pour les services uniques offerts aux personnes handicapées, blessées et ayant des exigences ergonomiques.

L’accessibilité signifie que les personnes handicapées ou non handicapées peuvent percevoir et comprendre l’information, les services et les applications, y naviguer et interagir avec ceux-ci. L’adoption de normes, de lignes directrices et de pratiques exemplaires concernant l’accessibilité garantit l’élimination des obstacles systémiques avant la prise de mesures d’adaptation individuelles.

Les mesures d’adaptation sont les mesures qu’il est nécessaire de prendre pour permettre à un employé de travailler du mieux qu’il le peut. La technologie informatique adaptée permet à une personne ayant un handicap sensoriel, une mobilité réduite, un manque de dextérité, une difficulté d’apprentissage, une blessure ou des exigences ergonomiques d’utiliser un ordinateur en réduisant ou en éliminant tout simplement les obstacles présentés par les interfaces ordinateurs standard.

Le Programme AATIA offre actuellement à Services partagés Canada et à d’autres ministères un vaste éventail de services à l’intention des personnes handicapées, blessées ou ayant des exigences ergonomiques, des techniciens, des webmestres, des développeurs d’applications, des gestionnaires de projet et des usagers. Le Programme AATIA fournit également du soutien à d’autres Centres de technologie informatique adaptée (CTIA) ainsi que des initiatives liées à l’accessibilité et aux  mesures d’adaptation.

* + Séances d’information
* Point de départ informel pour les employés, la direction et les soutiens de la direction où présenter des demandes de renseignements sur l’accessibilité, l’adaptation du lieu de travail et la technologie informatique adaptée
* Grâce à l’utilisation d’une approche « sans fausse route », les séances d’information offrent un moyen d’explorer les options proposées
* Les séances d’information permettent aux utilisateurs d’explorer la technologie et les sujets liés à la technologie avant une évaluation
	+ Services aux clients
* Évaluation des besoins, y compris les exigences concernant le déroulement des opérations, les essais et la formation afin de déterminer les mesures d’adaptation de matériel et de logiciel appropriées pour l’employé, compte tenu de sa fonction professionnelle et de son handicap
* Évaluation de la compatibilité du matériel et des logiciels
* Élaboration de solutions
* Intégration des outils de TIA dans l’environnement technique de l’utilisateur
* Soutien et services techniques de TIA pour les utilisateurs finals
* Soutien et services techniques de TIA pour les techniciens en TIA
* Recherche et essai
* Services pour la conversion de document en multiples formats (DAISY, Braille, audio, etc.…)
	+ Essai de l’accessibilité
* Évaluations de produit
* Évaluations de l’accessibilité des applications
* Évaluations de l’accessibilité des sites Web et du contenu Web
	+ Cours de formation
* Programme de formation pratique pour les techniciens appuyant la technologique informatique adaptée
* Camp d'entraînement sur l'accessibilité pour les webmestres et les développeurs d'applications
* Cours de formation personnalisée sur l’accessibilité pour les personnes handicapées, blessées et ayant des exigences ergonomiques
* Séances de formation personnalisées à l’intention de divers publics sur des sujets connexes
* Formation de sensibilisation et démonstration de l’équipement
* Séances d’information
1. La « [Politique sur l’obligation de prendre des mesures d’adaptation pour les personnes handicapées dans la fonction publique fédérale](http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=12541)» du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) :

Énoncé de politique de l’obligation de prendre des mesures d’adaptation : « Le Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique ont pour politique de créer et de maintenir un environnement inclusif et sans obstacles dans la fonction publique fédérale afin de garantir la pleine participation des personnes handicapées. La mise en œuvre de la présente politique sera réalisée :

* + en cernant et en éliminant les obstacles à l'emploi, au perfectionnement professionnel et à la promotion des personnes handicapées, à moins que les mesures à prendre n'imposent une contrainte excessive,
	+ en concevant tous les systèmes, les procédés et les installations de sorte qu'ils soient accessibles et en intégrant des mesures d'adaptation dans les normes, les systèmes, les procédés et les installations du milieu de travail,
	+ en fournissant des mesures d'adaptation lorsque les obstacles à l'emploi ne peuvent être éliminés. Ces mesures doivent être prises si elles n'imposent pas une contrainte excessive, compte tenu des questions de santé, de sécurité et de coût. »

Le coût est évalué au niveau ministériel ou du gouvernement du Canada – c.-à-d. il faudrait que vous souteniez que cela conduirait le gouvernement fédéral à la faillite que de rendre les choses accessibles pour utiliser avec succès le coût comme argument). Les mesures d’adaptation doivent également être fondées sur les circonstances de chaque cas et doivent être examinées après avoir satisfait aux normes d’accessibilité (non pas comme alternative à l’inclusivité); de plus, elles doivent respecter le droit d’une personne à la vie privée et à la confidentialité.

1. La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la Politique sur l’obligation de prendre des mesures d’adaptation du Conseil du Trésor affirment que les technologies de l’électronique et de l’information sont accessibles aux personnes handicapées. Les ministères devraient acquérir des environnements techniques qui sont inclusifs de par leur conception. Si on n’inclut pas les exigences en matière d’accessibilité dans les documents de passation de marchés et d’approvisionnement, les employés handicapés risquent de se voir refuser le service, ce qui pourrait être un motif de plaintes de discrimination pour les organisations. « Il faut souvent s’adapter aux besoins particuliers des gens au cas par cas, mais les tribunaux ont clairement établi que les organisations fédérales devraient intégrer les principes d’adaptation dans leurs activités quotidiennes, autant que possible. Par exemple, au lieu d’accorder au cas par cas des mesures d’adaptation (comme d’autres moyens de suivre une formation) aux employés handicapés, vous devriez adopter des politiques prévoyant que tous les employés peuvent utiliser les logiciels du bureau. »
2. Nous avons également parlé brièvement des outils d’adaptation. Les utilisateurs accèdent à l’information par divers moyens, tels que les ordinateurs de bureau et les ordinateurs portatifs et ils utilisent de plus en plus les appareils mobiles, comme les téléphones intelligents et les tablettes. Les exigences fonctionnelles des usagers handicapés peuvent être divisées en quatre catégories et comprennent les technologies adaptées suivantes :
* Visuel
	+ Utilisateurs d’outils, de techniques et de technologies d’amélioration de la vision et de remplacement (braille ou moteur texte-voix et logiciel de grossissement de texte).
	+ Il peut s’agir d’utilisateurs non-voyants, d’utilisateurs ayant une basse vision, d’utilisateurs dont la vision est obstruée ou même tout simplement de vos parents vieillissants (p. ex. myopie, daltonisme, glaucome, albinisme).
* Auditif
	+ Utilisateurs d’outils, de techniques et de technologies d’amélioration audio et de remplacement (variant de la compatibilité avec les aides auditives avec capteur téléphonique aux situations aussi complexes que l’accès à un ATS).
	+ Il peut s’agir d’utilisateurs sourds ou devenus sourds, d’utilisateurs malentendants ou même tout simplement de vos parents vieillissants (p. ex.  acouphènes, presbyacousie, traumatisme acoustique, trouble du traitement auditif, otospongiose).
* Mobilité et dextérité
	+ Utilisateurs d’outils, de techniques et de technologies d’amélioration de la mobilité et de la dextérité (variant du périphérique d’entrée et de la reconnaissance vocale à des technologies aussi complexes que le balayage avec *Switch Access* (aux fins de commande mobile).
	+ Les personnes ayant une déficience physique utilisent généralement un vaste éventail de techniques variant de celles qui remplacent un clavier, une souris ou un écran tactile à celles comme les claviers spécialisés, les oculomètres, l’utilisation de simples boutons pour naviguer dans l’appareil (p. ex. microtraumatismes répétés, paralysie cérébrale, maladie de Parkinson, dystrophie musculaire).
* Style cognitif et d’apprentissage
	+ Utilisateurs d’outils, de techniques et de technologies d’amélioration du style cognitif et d’apprentissage (logiciel de reconnaissance vocale, dactilogiciel, logiciel d’écriture, etc.).
	+ A trait au besoin de consommer de l’information et d’interagir avec celle-ci à l’aide de différentes voies ou méthodes ou au traitement facile de l’information (p. ex. dysgraphie, dyslexie, syndrome de Down, autisme, retard global du développement).

## Comment le programme d’AATIA peut-il vous aider?

Le programme d’AATIA offre un vaste éventail de mesures d’adaptation, d’approches de rechange, d’outils, de séances de formation, de services, de ressources et de technologies informatiques adaptées pour les fonctionnaires en situation de handicap ou ayant une blessure. Il vous permet d’explorer la conception inclusive, des lieux de travail favorisant la collaboration et des solutions adaptées, d’en faire l’expérience et d’en apprendre à leur sujet. Cela peut comprendre ce qui suit :

* des changements de la taille des polices;
* des configurations alternatives du lieu de travail pour réduire les microtraumatismes et les blessures;
* de nouveaux outils comme des claviers ou des souris;
* de nouvelles façons de travailler grâce à un encadrement individualisé.

La technologie informatique adaptée comprend tout matériel ou logiciel qui permet à une personne en situation de handicap ou ayant une blessure d’utiliser un ordinateur, une tablette, un téléphone ou un autre appareil numérique. Sans cette technologie, la personne ne pourrait pas utiliser ces appareils. Cela est possible en changeant la façon dont l’ordinateur interagit avec les utilisateurs ou la façon dont les utilisateurs interagissent avec l’ordinateur. Les solutions peuvent inclure des stratégies, des techniques ou des outils particuliers, en plus de logiciels ou de matériel.

Plus de 130 progiciels et 4 000 aides techniques différentes sont utilisés dans l’ensemble de la fonction publique fédérale. Ceux-ci sont requis pour répondre à une grande variété d’exigences liées, aux déficiences visuelle, auditive et physique, et aux troubles cognitifs et d’apprentissage, entre autres.

Grâce à un nouveau processus de mesures d’adaptation accélérées en place, l’AATIA peut également fournir rapidement du matériel, des logiciels, des ressources et des outils aux employés temporaires du gouvernement du Canada. Le processus offre un soutien continu aux employés temporaires et à leur équipe, afin qu’ils puissent acquérir une précieuse expérience et tirer le maximum de leurs stages de travail. Le rendement de l’équipe repose sur le fait que tous les membres disposent des outils pour respecter les priorités ensemble.

# Ressources supplémentaires :

* Comment créer des documents accessibles
	+ [Office 365](https://canada-ca.github.io/a11y/fr/directives-relatives-aux-documents-accessibles-Office365/comment-creer-des-documents-accessibles-365.html)
	+ [Office 2016](https://canada-ca.github.io/a11y/fr/directives-relatives-aux-documents-accessibles-Office2016/comment-creer-des-documents-accessibles.html)
* [Comment concevoir pour l’inclusivité](https://canada-ca.github.io/a11y/concevoir-services-accessibles.html)
* Les guides de SPC sur les séances virtuelles accessibles
	+ <https://www.gcpedia.gc.ca/gcwiki/images/a/a5/Pratiques_exemplaires_de_tenue_de_reunions_virtuelles_accessibles_%28FR_20201005%29.docx>
	+ Une autre norme importante que nous avons mentionnée est les [Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.1](https://www.w3.org/TR/WCAG21/) (Règles pour l'accessibilité des contenus Web), car c’est la norme qui est utilisée lors des discussions sur le contenu Web, par exemple, les pages Web, les sites Web, les applications, les vidéos, les versions mobiles, les documents en format Word, PDF ou EPub3 et bien d’autres. La norme WCAG 2.1 est devenue la norme de fait selon laquelle l’accessibilité du Web est mesurée, et elle fait maintenant partie intégrante des règles américaines et de la norme de l’UE.

Références sur la norme WCAG 2.1 :

1. [Techniques for WCAG 2.1](https://www.w3.org/TR/2018/REC-WCAG21-20180605/) (en anglais seulement)
2. [How to meet WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/WCAG21/quickref/) (en anglais seulement)
3. [Understanding WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/WCAG21/Understanding/) (en anglais seulement)
4. [What’s new from WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/standards-guidelines/wcag/new-in-21/) (en anglais seulement)
5. [Web Accessibility Tutorials](https://www.w3.org/WAI/tutorials/forms/) (en anglais seulement)

Nous nous ferons un plaisir de vous aider si vous avez des questions. N’hésitez surtout pas à communiquer avec nous à l’adresse courriel du Programme AATIA : ssc.aaact-aatia.spc@canada.ca.

AAACT-AATIA

Par téléphone : 819-994-4835 ou sans frais 1-866-442-2228

------------------------------------

Hello all,

Please find below a general summary of an information session with the AAACT program. Don’t hesitate to contact us should you have any questions.

As mentioned during the session, to give you some background, The Accessibility, Accommodations and Adaptive Computer Technology (AAACT) Program has been a driving force in the fields of accessibility and adaptive computer technology and has received international recognition for the unique services provided to persons with disabilities. We have staff that provides a wide range of services including: client needs assessment, client training and support, assessment of applications and web sites for accessibility and training. The training includes courses for technical staff on how to support persons with disabilities, courses on various pieces of equipment/software that are out there that allows people with various disabilities to use computers and courses on how to develop applications and web sites that are accessible.

During our session we discussed what accessibility means and we briefly touched on aspects like, Accessibility and Inclusion within the Government of Canada, Duty to Accommodate and Canadian Human Rights Act, Accessibility standards and accessible virtual meetings (PowerPoint deck included in this email). We would like to leave you with a brief point form summary of the topics we covered for your reference:

1. We talked briefly about our program. The Accessibility, Accommodation and Adaptive Computer Technology (AAACT) Program's mandate is to assist in the integration into the workplace of employees with disabilities, injuries, and ergonomic requirements who require access to systems, programs, information, computers and computer resources. Since 1991, the AAACT Program has been a driving force in the fields of accessibility, accommodation, and adaptive computer technology. AAACT has received international recognition for the unique services provided to persons with disabilities, injuries, and ergonomic requirements.

Accessibility means that people with and without disabilities can perceive, understand, navigate, and interact with information, services, and applications. The adoption of accessibility standards, guidelines and best practices ensure that systemic barriers are eliminated prior to individual accommodations.

Accommodation is the necessary measure taken to allow an employee to work to the best of their ability. Adaptive Computer Technology enables a person who has a sensory, mobility, dexterity, learning disability, injury, or ergonomic requirement to use a computer by reducing or simply eliminating the barriers presented by standard computer interfaces.

The AAACT Program currently provides to Shared Services Canada and Other Government Departments a wide range of services for persons with disabilities, injuries, ergonomic requirements, technicians, webmasters, application developers, project managers, and end-users. The AAACT program also provides support to other Adaptive Computer Technology (ACT) Centres, accessibility, and accommodations related initiatives.

* + Info Sessions
* Informal starting point for Employees, Management and Management Supports to present inquiries on accessibility, job accommodation and adaptive computer technology
* Through the use of a “no wrong door” approach, info sessions provide a way to explore available options.
* Info sessions allow users to explore technology and technology related topics prior to an assessment or evaluation
	+ Client Services
* Needs assessment including workflow requirements, trials and training to identify the appropriate match between the employee and the hardware or software adaptation(s) job function and disability
* Assessment of the compatibility of the technology hardware and software
* Solution development
* Integration of the ACT tools within the users technical environment
* ACT support and technical services for End Users
* ACT support and technical services for ACT Technicians
* Research and testing
* Services for document conversion into multiple formats (DAISY, Braille, audio, etc.…)
	+ Accessibility Testing
* Product evaluations
* Application accessibility evaluations
* Website and Web content accessibility evaluations
	+ Training Courses
* Hands on training program for Technicians on supporting Adaptive Computer Technology
* Accessibility Boot Camp for Webmasters and Application Developers
* Customized accessible training courses for persons with disabilities, injuries and ergonomic requirements
* Customized training sessions for a wide variety of audiences on related topics
* Awareness training and equipment demonstration

When we talk digital accessibility we are talking about set of standards (ISO, CSA, W3C, WCAG) and about adapting a good design techniques to create inclusive and barrier free environment for all audiences no matter what technology, device and disability we deal with. Standards exist for all types of Information and Communications Technology (ICT) from websites to desktop applications, from multifunction printers to stand alone kiosks.

1. The Treasury Board Secretariat (TBS) “[Policy on the Duty to Accommodate Persons with Disabilities in the Federal Public Service](http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=12541&section=text#cha7)”:

Duty to Accommodate (DTA) Policy statement: “It is the policy of the Treasury Board and the Public Service Commission to create and maintain an inclusive, barrier-free environment in the federal Public Service to ensure the full participation of persons with disabilities. This policy is to be implemented by:

* + identifying and removing barriers to employment, career development and promotion of persons with disabilities unless doing so would result in undue hardship,
	+ designing all employment systems, processes and facilities to be accessible by building accommodation into workplace standards, systems, processes and facilities and,
	+ accommodating individuals when such barriers cannot be removed. Such accommodation must be made to the point of undue hardship taking into consideration issues of health, safety and cost”.

Cost is measured at the Department or government of Canada level – i.e. you’d have to argue it would bankrupt the federal government to make things accessible in order to successfully use cost as an argument). Accommodation must also be based on the circumstances of each case and must be looked at after meeting accessibility standards (not as an alternate to being inclusive) and accommodations must respect an individual's right to privacy and confidentiality.

1. The Canadian Human Rights Act and the Treasury Board Policy on Duty to Accommodate support that electronic and information technology is accessible to persons with disabilities. Departments should be acquiring technical environments that are inclusive by design. The risk of not including accessibility requirements within contracting and procurement documents is that employees with disabilities could be denied service. This could be a basis of discrimination complaints for organizations. “While it is often necessary to accommodate people’s needs on an individual basis, the courts have made it clear that federal organizations should build Inclusion into the way they do business as much as possible. For example, rather than making individual accommodations (such as an alternate means of completing training) for employees with disabilities, you should have office policies in place to ensure that all office software is accessible.”
2. We also talked briefly about adaptive technology. Users access information in a variety of ways, such as desktops and laptops, and are increasingly using mobile devices such as smartphones and tablets. The functional requirements of users with disabilities can be divided into four categories and include the following adapted technologies:
	* Visual
		+ Users of vision and replacement tools, techniques, and technologies (braille or text-to-speech engine and text-magnification software).
		+ These may be blind users, low vision users, users with obstructed vision, or even just aging parents (e.g., myopia, color blindness, glaucoma, albinism)
	* Auditory
		+ Users of audio and replacement enhancement tools, techniques and technologies (ranging from compatibility with hearing aids with a telephone sensor to situations as complex as access to ATS).
		+ They may be deaf or deaf users, hearing impaired users or even just your aging parents (e.g., tinnitus, presbycusis, acoustic trauma, auditory processing disorder, otosclerosis).
	* Mobility and Dexterity
		+ Users of mobility and dexterity tools, techniques, and technologies (varying from input device and voice recognition to technologies as complex as Switch Access scanning (for mobile control purposes) ).
		+ People with physical disabilities typically use a wide range of techniques ranging from those that replace a keyboard, mouse or touch screen to those such as specialized keyboards, eye-tracking devices, the use of simple buttons to navigate the device. (e.g., repetitive strain injury, cerebral palsy, Parkinson's disease, muscular dystrophy).
	* Cognitive and Learning Style
		+ Users of tools, techniques and technologies for improving cognitive style and learning (voice recognition software, software, writing software, etc.).
		+ Refers to the need to consume and interact with information through different pathways or methods or to the easy processing of information (e.g., dysgraphia, dyslexia, Down syndrome, autism) overall development delay).

## How can AAACT help you?

AAACT offers a wide range of adaptations, alternate approaches, tools, training, services, resources and adaptive computer technologies for public service employees with disabilities or injuries. It allows you to explore, experiment, and learn about, inclusive design, collaborative workplaces and adaptive solutions. This can include:

* changes to font sizes
* alternate workplace setups to reduce strain and injury
* new tools such as keyboards or mice, or
* new ways of working through individualized coaching.

Adaptive computer technology is any hardware or software that enables a person with a disability or injury to use a computer, tablet, phone or other digital device who could not use it otherwise. This is done by changing the way the computer interacts with users or the way users interacts with the computer. The solutions may include specific tools, techniques or strategies in addition to software or hardware.

There are over 130 software packages and 4000 different technical aids in use across the federal public service. These are needed to respond to a wide variety of vision, hearing, cognitive, learning, physical, and other disability related requirements.

With a new fast-tracked accommodations process in place, AAACT can also quickly provide hardware, software, resources and tools for short-term employees in the GC. The process provides ongoing support to short-term employees and their team, so they can gain valuable experience and make the most of their work terms. Team performance depends on all members having the tools to deliver on priorities together.

# Additional resources:

* Accessible Document Guides
	+ [Office 365](https://canada-ca.github.io/a11y/en/accessible-documents-guides-Office365/how-to-create-accessible-documents-365.html)
	+ [Office 2016](https://canada-ca.github.io/a11y/en/accessible-documents-guides-Office2016/how-to-create-accessible-documents.html)
* [Designing for inclusiveness](https://canada-ca.github.io/a11y/design-accessible-services.html)
* Shared Services Canada guides to accessible meetings:
* <https://www.gcpedia.gc.ca/gcwiki/images/3/3c/Best_Practices_for_Hosting_Accessible_Virtual_Meetings_%28EN_20201005%29.docx>
	+ [Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.1](https://www.w3.org/TR/WCAG21/) is the standard that is used when discussing web content, for example, Web page whether website or application, videos, mobile, documents like, Word, PDFs or EPub3 and many more. The WCAG 2.0 have become the de facto standards by which web accessibility is measured, and is now actually contained as a part of both the US rules and EU standard.

WCAG 2.0 references:

1. [Techniques for WCAG 2.1](https://www.w3.org/TR/2018/REC-WCAG21-20180605/)
2. [How to meet WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/WCAG21/quickref/)
3. [Understanding WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/WCAG21/Understanding/)
4. [What’s new from WCAG 2.1](https://www.w3.org/WAI/standards-guidelines/wcag/new-in-21/)
5. [Web Accessibility Tutorials](https://www.w3.org/WAI/tutorials/forms/)

We are happy to help you if you have any questions. Do not hesitate to contact us at the AATIA Program e-mail address: ssc.aaact-aatia.spc@canada.ca.

AAACT-AATIA

By Telephone: 819-994-4835 or toll-free 1-866-442-2228